|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  | **TABUĽKA ZHODY**  **návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie** | | | | | | | | | |
| **Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/801 z 11. mája 2016 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016) v platnom znení.** | | | | | * vládny návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon číslo 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "návrh zákona") * zákon č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov * zákon č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov | | | | | | | | |
| 1 | 2 | | | 3 | | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Článok  (Č, O,  V, P) | Text | | | Spôsob transp. | | Číslo | Článok (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky | Identifikácia goldplatingu | Identifikácia oblasti goldplatingu a vyjadrenie opodstatnenosti goldplatingu |
| Č: 5  O: 2 | Členské štáty môžu od žiadateľa požadovať, aby poskytol listinné dôkazy uvedené v odseku 1 v úradnom jazyku dotknutého členského  štátu alebo v akomkoľvek úradnom jazyku Únie, ktorý určí tento členský štát. | | | N | | **Návrh zákona** | § 126  O: 4 | (4) Žiadosti a doklady v cudzom jazyku potrebné v konaní podľa tohto zákona je cudzinec povinný predložiť v úradnom preklade98) do štátneho jazyka99) alebo do českého jazyka v origináli alebo v úradne osvedčenej kópii;100) môže predložiť aj doklady vydané alebo overené príslušnými orgánmi Českej republiky v českom jazyku. K prekladu vykonanému v zahraničí cudzinec predloží potvrdenie zastupiteľského úradu, že preklad vyhotovila oprávnená osoba; to neplatí, ak bol preklad vykonaný v Českej republike alebo podľa osobitného predpisu.100a) Zastupiteľský úrad môže odmietnuť vydanie potvrdenia, ak oprávnenosť osoby, ktorá preklad vyhotovila, nemôže v podmienkach teritoriálnej pôsobnosti zastupiteľského úradu hodnoverne overiť.“.    Poznámka pod čiarou k odkazu 100a znie:  „100a) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 (Ú. v. EÚ L 200, 26. 7. 2016).“. | Ú |  |  |  |
| Č: 7  O: 1  P: e | e) na požiadanie dotknutého členského štátu predloží dôkaz, že štátny príslušník tretej krajiny počas plánovaného pobytu bude mať dostatočné zdroje na pokrytie nákladov na živobytie bez toho, aby musel využívať systém sociálneho zabezpečenia členského štátu, ako aj na cestu späť. Posúdenie dostatočných zdrojov musí byť založené na individuálnom preskúmaní prípadu a zohľadňujú sa pri ňom zdroje, ktoré vyplývajú okrem iného z grantu alebo štipendia, platnej pracovnej zmluvy alebo záväznej pracovnej ponuky alebo finančného záväzku organizácie zameranej na výmenné programy žiakov, subjektu venujúceho sa hosťovaniu stážistov, organizácie zaoberajúcej sa programom dobrovoľníckej služby, hostiteľskej rodiny alebo organizácie sprostredkujúcej aupairov. | | | N | | **Návrh zákona**  zákon č. 172/2005 Z. z. | § 32  O: 2  P: c  O: 6  P: c  P: d  § 32  O: 14  § 26b  O: 3  P: f | (2) Štátny príslušník tretej krajiny priloží k žiadosti o udelenie prechodného pobytu **~~farebnú fotografiu s rozmermi 3 x 3,5 cm zobrazujúcu jeho aktuálnu podobu a~~** doklady nie staršie ako 90 dní, ktoré potvrdzujú  **c) ~~finančné zabezpečenie pobytu; to neplatí, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny podľa § 23 ods. 1, § 28 a 29,~~ finančné zabezpečenie pobytu, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny podľa § 22**  (6) Finančné zabezpečenie pobytu podľa odseku 2 písm. c) štátny príslušník tretej krajiny preukáže  **~~c) výpisom z účtu za posledné tri mesiace vedenom v banke na meno štátneho príslušníka tretej krajiny, potvrdením o udelení štipendia, potvrdením štatutárneho orgánu právnickej osoby o zabezpečení finančných prostriedkov počas pobytu alebo čestným vyhlásením osoby, že poskytne štátnemu príslušníkovi tretej krajiny finančné zabezpečenie počas pobytu doložené výpisom z účtu za posledné tri mesiace vedenom v banke na meno tejto osoby, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o prechodný pobyt podľa § 24 alebo § 30,~~**  **~~d) výpisom z účtu za posledné tri mesiace vedenom v banke na meno štátneho príslušníka tretej krajiny alebo potvrdením štatutárneho orgánu právnickej osoby o finančnom a hmotnom zabezpečení štátneho príslušníka tretej krajiny počas jeho pobytu, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o prechodný pobyt podľa § 25, § 26 alebo § 30,~~**  **~~(14) Finančné zabezpečenie pobytu štátny príslušník tretej krajiny preukáže vo výške životného minima na každý mesiac pobytu; ak dĺžka pobytu presiahne jeden rok, finančné zabezpečenie musí preukázať vo výške dvanásťnásobku životného minima. Maloletý štátny príslušník tretej krajiny preukáže finančné zabezpečenie pobytu v polovičnej výške podľa prvej vety.~~ Finančné zabezpečenie pobytu štátny príslušník tretej krajiny preukáže vo výške dvanásťnásobku životného minima.60)**  60) § 2 zákona č. 601/2003 Z. z. o životnom minime a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  f) vyhlásenie prijímajúcej organizácie alebo cudzinca, ktorý nie je občanom členského štátu, že cudzinec, ktorý nie je občanom členského štátu, má počas pobytu zabezpečené dostatočné mesačné finančné prostriedky na pokrytie nákladov spojených s pobytom a na cestovné náklady na spiatočnú cestu najmenej vo výške minimálnej mzdy,35d)    35d) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 90/1996 Z. z. o minimálnej mzde v znení neskorších predpisov. | Ú  Ú  n. a. | Nebude sa prikladať fotografia ani preukazovať fin. zabezpečenie pobytu | GP - A, g) iné  GP - A, g) iné  GP - A, g) iné | oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občana oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občana  oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občan. |
| C: 7  O: 2 | Členské štáty môžu od žiadateľa požadovať, aby poskytol adresu dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny na ich území. Ak sa vo vnútroštátnom práve členského štátu vyžaduje poskytnutie adresy v čase podania žiadosti a dotknutý štátny príslušník tretej krajiny ešte budúcu adresu nepozná, členské štáty akceptujú dočasnú adresu. V takom prípade štátny príslušník tretej krajiny poskytne svoju trvalú adresu najneskôr v čase udelenia povolenia ustanoveného podľa článku 17. | | | D | | **Návrh zákona** | § 32  O: 2  P: e  B: 2  B: 3  B: 4 | (2) Štátny príslušník tretej krajiny priloží k žiadosti o udelenie prechodného pobytu **~~farebnú fotografiu s rozmermi 3 x 3,5 cm zobrazujúcu jeho aktuálnu podobu a~~** doklady nie staršie ako 90 dní, ktoré potvrdzujú    e) zabezpečenie ubytovania; to neplatí, ak ide o  2. štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu podľa § 24, § 25 ods. 1 písm. e), f) alebo § 30 a bude študovať na vysokej škole alebo vykonávať pedagogickú alebo výskumnú činnosť,  3. štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu podľa § 25 ods. 1 písm. d) alebo § 25 ods. 1 písm. h) a bude vykonávať dobrovoľnícku službu v Európskej dobrovoľníckej službe, alebo  4. štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu podľa § 26 alebo § 29, | Ú | Nebude sa prikladať fotografia | GP - N |  |
| C: 7  O: 3 | Členské štáty môžu uviesť referenčnú sumu, ktorú považujú za „dostatočné zdroje“, ako sa uvádza v odseku 1 písm. e). Posúdenie dostatočných zdrojov musí byť založené na individuálnom preskúmaní prípadu. | | | D | | **Návrh zákona** | § 32  O: 14 | **~~(14) Finančné zabezpečenie pobytu štátny príslušník tretej krajiny preukáže vo výške životného minima na každý mesiac pobytu; ak dĺžka pobytu presiahne jeden rok, finančné zabezpečenie musí preukázať vo výške dvanásťnásobku životného minima. Maloletý štátny príslušník tretej krajiny preukáže finančné zabezpečenie pobytu v polovičnej výške podľa prvej vety.~~ Finančné zabezpečenie pobytu štátny príslušník tretej krajiny preukáže vo výške dvanásťnásobku životného minima.60)**  60) § 2 zákona č. 601/2003 Z. z. o životnom minime a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. | Ú |  | GP - A, g) iné | oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občana |
| Č: 8  O: 2 | Členské štáty môžu v súlade s vnútroštátnym právom vyžadovať písomný záväzok výskumnej organizácie, že v prípade, keď výskumný pracovník zostane nelegálne na území príslušného členského štátu, táto výskumná organizácia zodpovedá za úhradu nákladov súvisiacich s pobytom a návratom vynaložených z verejných finančných prostriedkov. Finančná zodpovednosť výskumnej organizácie sa skončí najneskôr šesť mesiacov po ukončení platnosti dohody o hosťovaní. Ak sa obnoví právo na pobyt výskumného pracovníka v súlade s článkom 25, zodpovednosť výskumnej organizácie uvedená v prvom pododseku tohto odseku sa obmedzí do dátumu začatia platnosti povolenia na pobyt na účel hľadania zamestnania alebo podnikania. | | | D | | **Návrh zákona**  zákon č. 404/2011 Z. z.  zákon č. 172/2005 Z. z. | § 32  O: 2  P: h  § 80  O: 6  § 26b  O: 6  O: 3  P: e | 2) Štátny príslušník tretej krajiny priloží k žiadosti o udelenie prechodného pobytu **~~farebnú fotografiu s rozmermi 3 x 3,5 cm zobrazujúcu jeho aktuálnu podobu a~~** doklady nie staršie ako 90 dní, ktoré potvrdzujú  h) záväzok prijímajúcej organizácie uhradiť náklady spojené s administratívnym vyhostením štátneho príslušníka tretej krajiny, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu podľa § 25 ods. 1 písm. d),  (6) Náklady spojené s administratívnym vyhostením štátneho príslušníka tretej krajiny ktorý mal udelený prechodný pobyt podľa § 25 ods. 1 písm. d) alebo § 26 uhradí prijímajúca organizácia, ktorá sa k tomu písomne zaviazala. Prijímajúca organizácia je povinná uhradiť náklady podľa tohto odseku, ktoré vzniknú do šiestich mesiacov od ukončenia platnosti dohody o hosťovaní alebo dohody o odbornej príprave  (6) Zodpovednosť prijímajúcej organizácie podľa odseku 3 písm. e) zaniká šesť mesiacov po skončení platnosti dohody o hosťovaní.  (3) Dohoda o hosťovaní musí obsahovať  e) vyhlásenie o zodpovednosti prijímajúcej organizácie za náklady na pobyt a možné náklady súvisiace s vyhostením uhradené štátom podľa osobitného predpisu,35c) ak sa preukáže, že cudzinec sa zdržuje na území Slovenskej republiky nelegálne, | Ú | Nebude sa prikladať fotografia | GP - N |  |
| Č: 11  O: 1  P: d | d) o tom, že štátny príslušník tretej krajiny bude mať dostatočné zdroje na pokrytie študijných nákladov, ak to členský štát vyžaduje. | | | D | | **Návrh zákona** | § 32  O: 2  P: c  O: 6  P: c  § 32  O: 14 | (2) Štátny príslušník tretej krajiny priloží k žiadosti o udelenie prechodného pobytu **~~farebnú fotografiu s rozmermi 3 x 3,5 cm zobrazujúcu jeho aktuálnu podobu a~~** doklady nie staršie ako 90 dní, ktoré potvrdzujú  **c) ~~finančné zabezpečenie pobytu; to neplatí, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny podľa § 23 ods. 1, § 28 a 29,~~ finančné zabezpečenie pobytu, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny podľa § 22**  (6) Finančné zabezpečenie pobytu podľa odseku 2 písm. c) štátny príslušník tretej krajiny preukáže  **~~c) výpisom z účtu za posledné tri mesiace vedenom v banke na meno štátneho príslušníka tretej krajiny, potvrdením o udelení štipendia, potvrdením štatutárneho orgánu právnickej osoby o zabezpečení finančných prostriedkov počas pobytu alebo čestným vyhlásením osoby, že poskytne štátnemu príslušníkovi tretej krajiny finančné zabezpečenie počas pobytu doložené výpisom z účtu za posledné tri mesiace vedenom v banke na meno tejto osoby, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o prechodný pobyt podľa § 24 alebo § 30,~~**  **~~(14) Finančné zabezpečenie pobytu štátny príslušník tretej krajiny preukáže vo výške životného minima na každý mesiac pobytu; ak dĺžka pobytu presiahne jeden rok, finančné zabezpečenie musí preukázať vo výške dvanásťnásobku životného minima. Maloletý štátny príslušník tretej krajiny preukáže finančné zabezpečenie pobytu v polovičnej výške podľa prvej vety.~~ Finančné zabezpečenie pobytu štátny príslušník tretej krajiny preukáže vo výške dvanásťnásobku životného minima.60)**  60) § 2 zákona č. 601/2003 Z. z. o životnom minime a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. | Ú  Ú  n. a. | Nebude sa prikladať fotografia ani preukazovať fin. zabezpečenie pobytu | GP - A, g) iné  GP - A, g) iné  GP - A, g) iné | oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občana oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občana  oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občana |
| C: 13  O: 1  P: b | b) predloží dôkaz o získaní vysokoškolského titulu do dvoch rokov predchádzajúcich dňu podania žiadosti alebo o prebiehajúcom štúdiu, ktoré vedie k vysokoškolskému titulu; | | | N | | **Návrh zákona**  zákon č. 404/2011 Z. z. | § 32  O: 2  P: i  § 32  O: 15  O: 16 | (2) Štátny príslušník tretej krajiny priloží k žiadosti o udelenie prechodného pobytu **~~farebnú fotografiu s rozmermi 3 x 3,5 cm zobrazujúcu jeho aktuálnu podobu a~~** doklady nie staršie ako 90 dní, ktoré potvrdzujú  i) získanie vysokoškolského vzdelania alebo prebiehajúce vysokoškolské štúdium, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu podľa § 25 ods. 1 písm. d)  (15) Dokladom potvrdzujúcim získanie vysokoškolského vzdelania podľa odseku 2 písm. i) sa rozumie vysokoškolský diplom, ktorý nie je v čase podania žiadosti o udelenie prechodného pobytu starší ako dva roky, spolu s rozhodnutím o uznaní dokladu o vzdelaní štátneho príslušníka tretej krajiny podľa osobitného predpisu.62)  62) Zákon č. 422/2015 Z. z. o uznávaní dokladov o vzdelaní a o uznávaní odborných kvalifikácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  (16) Dokladom potvrdzujúcim prebiehajúce vysokoškolské štúdium podľa odseku 2 písm. i) sa rozumie potvrdenie vysokej školy o prebiehajúcom vysokoškolskom štúdiu štátneho príslušníka tretej krajiny. | Ú |  | GP - N |  |
| Č: 13  O: 1  P: c | c) ak to členský štát vyžaduje, predloží dôkaz o tom, že počas pobytu bude mať štátny príslušník tretej krajiny dostatočné zdroje na pokrytie svojich nákladov na odbornú prípravu; | | | D | | **Návrh zákona** | § 32  O: 2  P: c  O: 6  P: d  § 32  O: 14 | (2) Štátny príslušník tretej krajiny priloží k žiadosti o udelenie prechodného pobytu **~~farebnú fotografiu s rozmermi 3 x 3,5 cm zobrazujúcu jeho aktuálnu podobu a~~** doklady nie staršie ako 90 dní, ktoré potvrdzujú  **c) ~~finančné zabezpečenie pobytu; to neplatí, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny podľa § 23 ods. 1, § 28 a 29,~~ finančné zabezpečenie pobytu, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny podľa § 22**  (6) Finančné zabezpečenie pobytu podľa odseku 2 písm. c) štátny príslušník tretej krajiny preukáže  **~~d) potvrdením o zostatku na účte vedenom v banke na meno štátneho príslušníka tretej krajiny alebo potvrdením štatutárneho orgánu právnickej osoby o finančnom a hmotnom zabezpečení štátneho príslušníka tretej krajiny počas jeho pobytu, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o prechodný pobyt podľa § 25, § 26 alebo § 30,~~**  **~~(14) Finančné zabezpečenie pobytu štátny príslušník tretej krajiny preukáže vo výške životného minima na každý mesiac pobytu; ak dĺžka pobytu presiahne jeden rok, finančné zabezpečenie musí preukázať vo výške dvanásťnásobku životného minima. Maloletý štátny príslušník tretej krajiny preukáže finančné zabezpečenie pobytu v polovičnej výške podľa prvej vety.~~ Finančné zabezpečenie pobytu štátny príslušník tretej krajiny preukáže vo výške dvanásťnásobku životného minima.60)**  60) § 2 zákona č. 601/2003 Z. z. o životnom minime a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. | Ú  n. a.  n. a. | Nebude sa prikladať fotografia ani preukazovať fin. zabezpečenie pobytu | GP - A, g) iné  GP - A, g) iné  GP - A, g) iné | oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občana oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občana  oblasť s vplyvom na služby verejnej správy pre občana |
| Č: 13  O: 4 | Členské štáty môžu v súlade s vnútroštátnym právom vyžadovať písomný záväzok hostiteľského subjektu, že v prípade, keď sa stážista zdržiava nelegálne na území dotknutého členského štátu, tento hostiteľský subjekt zodpovedá za úhradu nákladov súvisiacich s pobytom a návratom, ktoré boli vynaložené z verejných finančných prostriedkov. Finančná zodpovednosť hostiteľského subjektu sa skončí najneskôr šesť mesiacov po tom, ako dohoda o stáži stratí platnosť. | | | D | | **Návrh zákona**    zákon č. 404/2011 Z. z. | § 32  O: 2  P: h  § 80  O: 6 | 2) Štátny príslušník tretej krajiny priloží k žiadosti o udelenie prechodného pobytu **~~farebnú fotografiu s rozmermi 3 x 3,5 cm zobrazujúcu jeho aktuálnu podobu a~~** doklady nie staršie ako 90 dní, ktoré potvrdzujú  h) záväzok prijímajúcej organizácie uhradiť náklady spojené s administratívnym vyhostením štátneho príslušníka tretej krajiny, ak ide o štátneho príslušníka tretej krajiny, ktorý žiada o udelenie prechodného pobytu podľa § 25 ods. 1 písm. d),  (6) Náklady spojené s administratívnym vyhostením štátneho príslušníka tretej krajiny ktorý mal udelený prechodný pobyt podľa § 25 ods. 1 písm. d) alebo § 26 uhradí prijímajúca organizácia, ktorá sa k tomu písomne zaviazala. Prijímajúca organizácia je povinná uhradiť náklady podľa tohto odseku, ktoré vzniknú do šiestich mesiacov od ukončenia platnosti dohody o hosťovaní alebo dohody o odbornej príprave. | Ú | Nebude sa prikladať fotografia | GP - N |  |
| Č: 28  O: 6 | 6. Druhý členský štát môže vyžadovať, aby sa spolu s oznámením zaslali aj nasledujúce doklady a informácie:  a) dohoda o hosťovaní v prvom členskom štáte, ako sa uvádza v článku 10, alebo ak to druhý členský štát vyžaduje, dohoda o hosťovaní s výskumnou organizáciou v druhom členskom štáte;  b) plánované trvanie a dátumy mobility, ak sa neuvádzajú v dohode o hosťovaní;  c) dôkaz o tom, že výskumný pracovník má zdravotné poistenie pokrývajúceho všetky riziká, ktoré bežne zahŕňa poistenie štátnych príslušníkov dotknutého členského štátu, ako sa stanovuje v článku 7 ods. 1 písm. c);  d) dôkaz o tom, že výskumný pracovník bude mať počas pobytu dostatočné zdroje na pokrytie nákladov na živobytie, bez toho, aby musel využívať systém sociálnej pomoci daného členského štátu, ako sastanovuje v článku 7 ods. 1 písm. e), ako aj nákladov na vycestovanie do prvého členského štátu v prípadoch uvedených v článku 32 ods. 4 písm. b).  Druhý členský štát môže od oznamovateľa vyžadovať, aby pred začiatkom mobility poskytol adresu dotknutého výskumného pracovníka na území druhého členského štátu.  Druhý členský štát môže vyžadovať, aby oznamovateľ predložil doklady v úradnom jazyku tohto členského štátu alebo v akomkoľvek úradnom jazyku Únie, ktorý určí tento členský štát. | | | N | | **Návrh zákona** | § 126  O: 4 | (4) Žiadosti a doklady v cudzom jazyku potrebné v konaní podľa tohto zákona je cudzinec povinný predložiť v úradnom preklade98) do štátneho jazyka99) alebo do českého jazyka v origináli alebo v úradne osvedčenej kópii;100) môže predložiť aj doklady vydané alebo overené príslušnými orgánmi Českej republiky v českom jazyku. K prekladu vykonanému v zahraničí cudzinec predloží potvrdenie zastupiteľského úradu, že preklad vyhotovila oprávnená osoba; to neplatí, ak bol preklad vykonaný v Českej republike alebo podľa osobitného predpisu.100a) Zastupiteľský úrad môže odmietnuť vydanie potvrdenia, ak oprávnenosť osoby, ktorá preklad vyhotovila, nemôže v podmienkach teritoriálnej pôsobnosti zastupiteľského úradu hodnoverne overiť.“.    Poznámka pod čiarou k odkazu 100a znie:  „100a) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 (Ú. v. EÚ L 200, 26. 7. 2016).“. | Ú |  |  |  |
| Č: 30  O: 2 | Ak druhý členský štát uplatňuje postup oznamovania uvedený v článku 28 ods. 2, požiada o zaslanie týchto dokladov a informácií:  a) dokladov a informácií požadovaných podľa článku 28 ods. 5 a ods. 6 písm. b), c) a d), ktoré sa týkajú rodinných príslušníkov sprevádzajúcich výskumného pracovníka;  b) dôkazu o tom, že rodinný príslušník sa zdržiava v prvom členskom štáte ako člen rodiny výskumného pracovníka v súlade s článkom 26.  Druhý členský štát môže vyžadovať, aby oznamovateľ predložil doklady v úradnom jazyku tohto členského štátu alebo v akomkoľvek úradnom jazyku Únie, ktorý určí tento členský štát.  Druhý členský štát môže vzniesť námietku proti mobilite rodinného príslušníka na svojom území, ak nie sú splnené podmienky stanovené  v prvom pododseku. Na uvedených rodinných príslušníkov sa zodpovedajúcim spôsobom uplatňuje článok 28 ods. 7 písm. b) a c) a ods. 9 | | | N | | **Návrh zákona** | § 126  O: 4 | (4) Žiadosti a doklady v cudzom jazyku potrebné v konaní podľa tohto zákona je cudzinec povinný predložiť v úradnom preklade98) do štátneho jazyka99) alebo do českého jazyka v origináli alebo v úradne osvedčenej kópii;100) môže predložiť aj doklady vydané alebo overené príslušnými orgánmi Českej republiky v českom jazyku. K prekladu vykonanému v zahraničí cudzinec predloží potvrdenie zastupiteľského úradu, že preklad vyhotovila oprávnená osoba; to neplatí, ak bol preklad vykonaný v Českej republike alebo podľa osobitného predpisu.100a) Zastupiteľský úrad môže odmietnuť vydanie potvrdenia, ak oprávnenosť osoby, ktorá preklad vyhotovila, nemôže v podmienkach teritoriálnej pôsobnosti zastupiteľského úradu hodnoverne overiť.“.    Poznámka pod čiarou k odkazu 100a znie:  „100a) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 (Ú. v. EÚ L 200, 26. 7. 2016).“. | Ú |  |  |  |
| Č: 31  O: 6 | Druhý členský štát môže vyžadovať, aby sa spolu s oznámením zaslali aj nasledujúce doklady a informácie:  a) dôkaz, že študent uskutočňuje časť štúdia v druhom členskom štáte v rámci programu Únie alebo viacstranného programu, ktorý zahŕňa  opatrenia v oblasti mobility, alebo dohody medzi dvoma alebo viacerými inštitúciami vysokoškolského vzdelávania, a dôkaz, že študenta prijala inštitúcia vysokoškolského vzdelávania v druhom členskom  štáte;  b) plánované trvanie a dátumy mobility, ak sa neuvádzajú v písmene a);  c) dôkaz o tom, že študent má zdravotné poistenie pokrývajúceho  všetky riziká, ktoré bežne zahŕňa poistenie štátnych príslušníkov  dotknutého členského štátu, ako sa stanovuje v článku 7 ods. 1  písm. c);  d) dôkaz o tom, že študent bude mať počas pobytu dostatočné zdroje na  pokrytie nákladov na živobytie, bez toho, aby musel využiť systém  sociálnej pomoci daného členského štátu, ako sa stanovuje v článku 7  ods. 1 písm. e), študijných nákladov, ako aj nákladov na vycestovanie  do prvého členského štátu v prípadoch uvedených v článku 32 ods. 4  písm. b);  e) dôkaz o tom, že zaplatil prípadné poplatky, ktoré si účtuje inštitúcia  vysokoškolského vzdelávania.  Druhý členský štát môže od oznamovateľa požadovať, aby pred  začiatkom mobility poskytol adresu dotknutého študenta na území  druhého členského štátu.  Druhý členský štát môže od oznamovateľa požadovať, aby predložil  doklady v úradnom jazyku tohto členského štátu alebo v akomkoľvek  úradnom jazyku Únie, ktorý určí tento členský štát. | | | N | | **Návrh zákona** | § 126  0: 4 | (4) Žiadosti a doklady v cudzom jazyku potrebné v konaní podľa tohto zákona je cudzinec povinný predložiť v úradnom preklade98) do štátneho jazyka99) alebo do českého jazyka v origináli alebo v úradne osvedčenej kópii;100) môže predložiť aj doklady vydané alebo overené príslušnými orgánmi Českej republiky v českom jazyku. K prekladu vykonanému v zahraničí cudzinec predloží potvrdenie zastupiteľského úradu, že preklad vyhotovila oprávnená osoba; to neplatí, ak bol preklad vykonaný v Českej republike alebo podľa osobitného predpisu.100a) Zastupiteľský úrad môže odmietnuť vydanie potvrdenia, ak oprávnenosť osoby, ktorá preklad vyhotovila, nemôže v podmienkach teritoriálnej pôsobnosti zastupiteľského úradu hodnoverne overiť.“.    Poznámka pod čiarou k odkazu 100a znie:  „100a) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 (Ú. v. EÚ L 200, 26. 7. 2016).“. | Ú |  |  |  |

Vyjadrenie k opodstatnenosti goldplatingu a jeho odôvodnenie:

odôvodnenie goldplatingu vo vzťahu k čl. 7 ods. 1 písm. e), čl. 7 ods. 3, čl. 11 ods. 1 písm. d) a čl. 13 ods. 1 písm. c) smernice (EÚ) 2016/801 (§ 32 ods. 2 písm. c), § 32 ods. 6 písm. c) a d), § 32 ods. 14 návrhu zákona) – ruší sa ustanovenie určujúce povinnosť a spôsob preukázania finančného zabezpečenia pobytu pre štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby, výmenných programov žiakov alebo vzdelávacích projektov a činnosti aupair. Taktiež sa vypúšťa povinnosť štátneho príslušníka tretej krajiny preukazovať finančné zabezpečenie pobytu, ak ide o pobyt podľa § 27 (zlúčenie rodiny). Ide o pozitívny dopad na služby verejnej správy pre občana.

LEGENDA:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| V stĺpci (1):  Č – článok  O – odsek  V – veta  P – číslo (písmeno) | V stĺpci (3):  N – bežná transpozícia  O – transpozícia s možnosťou voľby  D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)  n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje | V stĺpci (5):  Č – článok  § – paragraf  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (7):  Ú – úplná zhoda (ak bolo ustanovenie smernice prebraté v celom rozsahu, správne, v príslušnej forme, so zabezpečenou inštitucionálnou infraštruktúrou, s príslušnými sankciami a vo vzájomnej súvislosti)  Č – čiastočná zhoda (ak minimálne jedna z podmienok úplnej zhody nie je splnená)  Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani úplná ani čiastočná zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)  n.a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať) |